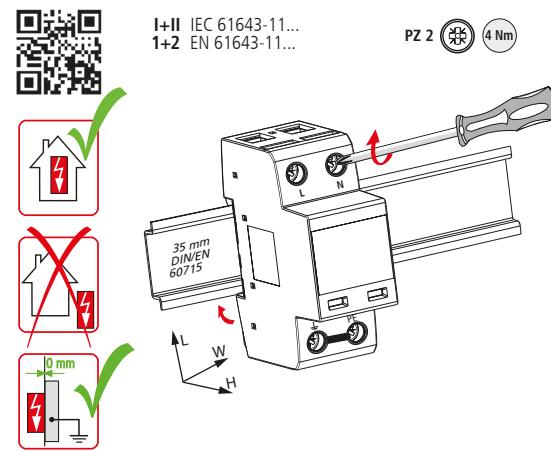


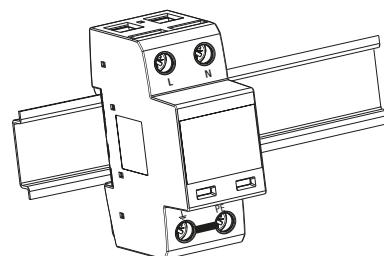
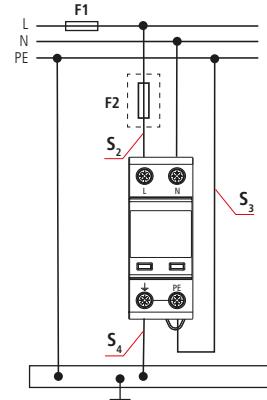
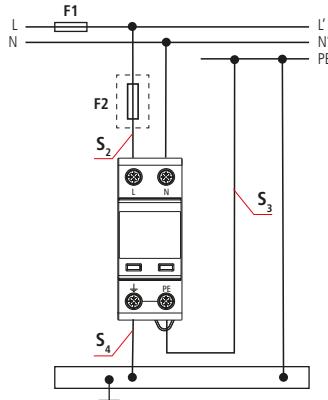
DEHNshield

DSH TN 255

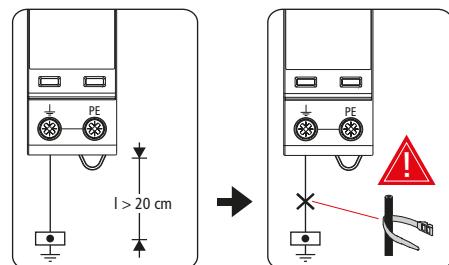
DE Einbauanleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書



DSH TT 2P 255

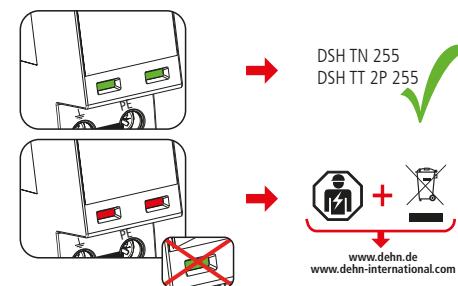
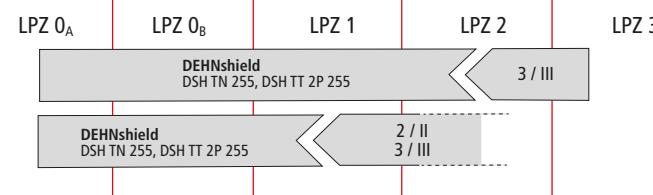
**TN****TT (1+1)**

	DSH TN 255	DSH TT 2P 255
$U_N / \text{Tol.} \pm 10\%$	230 V (50/60 Hz)	255 V (50/60 Hz)
U_C	25 kA _{rms}	25 kA _{rms} ($L \Rightarrow N$)
I_{fi}	---	100 A _{rms} ($N \Rightarrow PE$)
I_{SCCR}	25 kA _{rms}	
I_{imp} (10/350 µs)	12.5 kA ($L, N \Rightarrow PE$)	12.5 kA ($L \Rightarrow N$)
	---	25 kA ($N \Rightarrow PE$)
	25 kA ($L + N \Rightarrow PE$)	25 kA ($L + N \Rightarrow PE$)
max. \equiv	160 A gG	
$9^\circ \text{ } \text{---}$	-40°C ... + 80°C	
φ	5% ... 95%	
I_{PE}	<< 10 µA	
IP 1 ¹⁾	20	
L x W x H	90 mm x 36 mm x 72 mm	
min. $\square L, N, PE, \perp$	1.5 mm²	
max. $\square L, N, PE, \perp$	25 mm²	35 mm²
	16 mm² Cu	$\geq 15.5 \text{ mm}$



DEHNshield	
DSH TN 255, DSH TT 2P 255	
F1	$F1 > 160 \text{ A gG}$
	$F2 \leq 160 \text{ A gG}$
F2	$F1 \leq 160 \text{ A gG}$

$\equiv F1$ A gG	S_2 / mm^2	S_3 / mm^2	S_4 / mm^2	$\equiv F2$ A gG
25	10	16	16	---
35	10	16	16	---
40	10	16	16	---
50	10	16	16	---
63	10	16	16	---
80	10	16	16	---
100	16	16	16	---
125	16	16	16	---
160	25	25	25	---
>160	25	25	25	160





Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

Consignes de sécurité

FR

Safety Instructions

GB

Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Sikkerhedshenvisninger

DK

Säkerhetsföreskrifter

SE

Turvaohjeet

FI

Υποδείξεις ασφαλείας

GR

PL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade na te gekeken te worden. Indien schade of een ander defect vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoond omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonden waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

Aantal poorten van de SPD: 1

1) Beschermingsgraad: IP 20 (ingebruwd)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Güvenlik uyarıları

TR

Инструкции по безопасности

RU

Biztonsági útmutatások

HU

安全上の注意事項

JP

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Po montáži musí být zkontrolován stav poškození. Pokud jsou poškozeny, neboť jiné vady, nejméně jedna výměna. Přístroj je určen pro použití v rámci podniků uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zátiší na rámce uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a pripojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek záhnik nároku na záruční plnění.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

Ek Teknik Bilgiler
SPD İman sayısı: 1
1) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

Special technical information referred to UL 1449:

1. Safety Instructions

The DEHNshield series SPD is to be installed only by a qualified personnel and to be done so in compliance with all local and National Electrical Code requirements. For proper system protection coordination with other SPD's must be considered; contact our application engineer for assistance if in doubt. Installation and connection to service must be done only when the system is de-energized. Its application is to be compliant with its rating and therefore must not be installed in a more severe environment subjecting it to higher voltages, currents or energy levels than for which its technical specifications provide. It is designed for indoor applications and must be placed in a suitable NEMA enclosure if the system is to be in a harsher environment. Opening or tampering with the thermoplastic enclosure may damage the effective operation of the SPD and is inadvisable and will void the warranty.

2. General installation Instructions

Section 250 of the NEC and IEEE Green Book, Standard 142 should be consulted. Local electrical codes and/or the Canadian Electrical code have to be considered. **System voltage:** Make sure that the SPD is correctly rated for the system where the SPD should be applied. The maximum continuous operating voltage (MCOV) must not be exceeded. **Mounting:** Make sure that the SPD is installed as close as possible to the device to be protected. The conductor length for these connections must be kept as short and as straight as possible. The SPDs are to be mounted on the 35 mm DIN rail. The DIN rail is to be securely mounted to the back of the interior of the panel using ¼ inch bolts every 8 inches (200 mm). The SPDs can either be slid on the DIN rail from open end or put on the DIN rail by compressing the spring loaded clamping device on the lower back of each unit. The SPDs shall permit sufficient clearance for conductor power and signaling connections. **Conductor Connections:** Phase connections to the SPD and ground side connections from the SPD to the ground bus must be of the wire size indicated in the technical specifications. Insulation should be stripped back as described on the previous page. All conductor terminal screws shall be tightened to the torque indicated in the technical data. **Grounding:** Make sure that the grounding of the SPD is as short and straight as possible with the specified wire size according to the technical data. Use a local equipotential bonding bar if possible. For proper operation the SPD must be connected to a low impedance ground. Remote **Contact Signaling:** In case of a device with remote contact signaling make sure that the torque is as indicated in the technical data. **Problem Diagnostics:** If there should be any problem please contact your local DEHN representative.

Podključenje i montaža uređaja mora provoditi samo specijalisti-električari. Sljedeći slijedi nacionalne normativne dokumente za bezbjednost (ako tako i MK 60364-5-53 (VDE 0100 članak 534...)). Prije montaže mora se provjeriti da li je uređaj ozbiljno oštećen. Uredjaj ne smije se montirati ako je ozbiljno oštećen ili postoji drugi pogreška. Uredjaj je namenjen za upotrebu u uobičajenim uslovima. Ne smije se koristiti u izuzetnoj okolišnosti. Uredjaj je namenjen za upotrebu u unutrašnjosti. Otvoreni ili preuređeni plastični kućište mogu ošteti rad uređaja. Zaštita je neopravljiva i uključuje gubitak garancije.

Дополнительные технические характеристики

Kapacitet portova: 1

1) Stepennja zaštite: IP 20 (u sastavljenom vidu)

只允许由专业电工来连接和安装设备。

必须遵守国家有关法规和安全规章

(另见 (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 第 534 条...)))

設置前必須檢查設備是否有外觀損壞。如果有損壞或者有其

它缺陷，則不得安裝該設備。該設備只允許在本安裝說明書

中規定的範圍和條件下使用。如果負載超出了規定的數值，

則該設備可能會毀壞所連接的電氣設備。

打开并更改设备会导致保修失效。

其它的技术数据

SPD 端口的数量: 1

1) 防护等级: IP 20 (装在外壳内的)

Type	DSH TT 2P 255		DSH TN 255			
Rated Voltage [V] (60Hz)	230		230			
Mode	L-N	L-G	N-G	L-N		
MCOV [V]	255	255	255	255		
VPR [V]	1500	2000	1200	2500		
In [kA]	10		10			
SCCR [kA]		25				
max. fuse			class J 150 A			
max. Ambient Temp.			+80°C			
Conductors	AWG	2 - 4 Cu Solid / Stranded				
	Torque	35 - 45 Lbs-in				
SPD classification	Type 1 Component Assemblies					